

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 50 (2023)
Heft: 2

Rubrik: Aviso legal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

“Panorama Suizo”, revista para la “Quinta Suiza”, aparece en su 48.º año con seis números anuales en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 13 ediciones regionales y con una tirada total de 431 000 ejemplares (incluidos 253 000 electrónicos).

Las noticias regionales de “Panorama Suizo” se publican cuatro veces al año.

La responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen solo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la organización editora.

Las suizas y los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente la revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.– (CHF 50.– en el extranjero).

VERSIÓN ONLINE
www.revue.ch

DIRECCIÓN EDITORIAL
Marc Lettau, Jefe de Redacción (MUL)
Stéphane Herzog (SH)
Theodora Peter (TP)
Susanne Wenger (SWF)
Paolo Bezzola (PB, representante del DFAE)

COMUNICADOS OFICIALES DEL DFAE
La sección “Noticias del Palacio Federal” se publica bajo la responsabilidad de la Dirección Consular, Departamento de Innovación y Cooperación,
Effingerstrasse 27, 3003 Berna, Suiza.
kdip@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch

ASISTENTE DE REDACCIÓN
Sandra Krebs (KS)

TRADUCCIÓN
SwissGlobal Language Services AG,
Baden

DISEÑO
Joseph Haas, Zürich

IMPRESIÓN
Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

EDITORIA
“Panorama Suizo” es editado por la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE). Sede de la editora, la redacción y la administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna.
revue@swisscommunity.org
Tel. +41 31 356 61 10
Datos bancarios:
CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22

CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN
1.º de Febrero de 2023

CAMBIOS DE DIRECCIÓN
Favor de comunicar cualquier cambio a su embajada o consulado. La redacción no tiene acceso a su dirección ni a sus datos administrativos.



Vueltas y más vueltas



Más de 3 000 rotondas garantizan la fluidez del tráfico en Suiza. Sin embargo, lo que decora el centro de estas rotondas suele ser arte de dudosa calidad. En alemán, el *Kreiselkunst* o “arte de rotonda” es un término ya acuñado, que tiene un notorio matiz peyorativo. ¡Pero aún hay esperanza! Muchas de las rotondas más antiguas están siendo desmanteladas. Y con ellas desaparece también ese arte tan cuestionable.

127

Los suizos presumimos de lo mucho que reciclamos. Pero si reciclamos mucho, ¿quizás se deba a que también consumimos mucho? Según la organización de protección marina *Oceancare*, Suiza está experimentando una “crisis del plástico”: el consumo anual de plástico per cápita, de 127 kilos al año, es el récord europeo. De esa cantidad, 95 kilos no se reciclan.

90'000'000'000

Los residuos plásticos son una mala herencia. En cambio, la herencia en sentido estricto no repercute directamente en la formación de residuos: en Suiza, 90 000 millones de francos se transmiten anualmente de una generación a otra (2020). Es una suma enorme. Hoy por hoy, uno de cada dos francos en Suiza no proviene del trabajo propio, sino de una herencia. Solo que muchos suizos no heredan nada en absoluto.



450'000'000'000

Suiza posee otro patrimonio oculto, de ingentes dimensiones: todas las tuberías de agua potable, aguas residuales, electricidad, gas y calefacción urbana, hechas de materiales sólidos de gran calidad, que recorren el subsuelo suizo tienen un valor de 450 000 millones de francos, según las últimas estimaciones. Las autoridades desean controlar mejor este “tesoro enterrado” elaborando un registro nacional de tuberías.

55

Casi todo se puede medir y cuantificar, incluso la esperanza. De acuerdo con el “barómetro suizo de la esperanza” del año 2022, elaborado por la Universidad de San Galo, una mayoría algo superior al 55 % de la población suiza está satisfecha y esperanzada, al menos en lo que respecta a su vida personal. Y la esperanza crece con la edad: los menos optimistas sobre el futuro son los jóvenes de 18 a 29 años.